

Vista aérea de la planta metalúrgica de "M. DEDINI S. A." en la ciudad de Piracicaba (Estado de San Pablo) Brasil, en el barrio "Villa Rezende", en la que actualmente trabajan 1.500 obreros.

EL AZUCAR TRANSFORMARA LA ECONOMIA DE ZONAS HOY SUBESTIMADAS EN LA PROVINCIA DE MISIONES

CUANDO el actual gobernador constitucional de Misiones, doctor César Napoleón Ayrault, se hizo cargo en marzo de 1958 de la intervención a este Estado argentino, prestó especial atención a las tratativas que desde hacía cinco años venía efectuando un animoso grupo de colonos de la zona de San Javier, que se habían constituído Cooperativa, con el propósito de estimular entre los agricultores la plantación de la caña de azúcar. Naturalmente que los estudios previos demostraron que las variedades aptas para Misiones producían desde el 12 al 16% de sacarosa, pero existía el inconveniente de la carencia de plantas industriales para su elaboración, que asegurase al plantador la correlativa comercialización de sus cosechas. La iniciativa se debió a un tesonero y emprendedor pionero de origen brasileño, el señor Jacobo Lenuzza. Fallecido éste, perseveró en la idea su hermano Gerónimo, y muy especialmente su hijo, el ingeniero Edison Lenuzza, que dedicó sus esfuerzos a la creación de una conciencia



El representante en la República Argentina de "M. DEDINI S. A.", señor Juan Lozano Casanova, muestra al gobernador de Misiones, doctor César Napoleón Ayrault, detalles de la construcción de las maquinarias para la Cooperativa de San Javier. A la izquierda del gobernador, el señor Edison Lenuzza, presidente de la Cooperativa. A la izquierda del Sr. Lozano Casanova, los Sres. Clemente F. de Olivera y Arturo Monferran, secretario privado y secretario técnico de la Gob. de Misiones.

productora que se apartase de la yerba-mate y del té, que están llamados a una superproducción a breve plazo.

Ya el doctor Rodolfo Brower de Köning, actual diputado nacional por Córdoba, que le había precedido como Interventor Federal en Misiones, había concretado su ayuda a la Cooperativa Agrícola de San Javier, y se debe a él que las cosas adelantasen enormemente, y cuando llegó el doctor Ayrault, había que dar forma legal al préstamo de varios millones de pesos que, como fomento industrial, solicitaba la cooperativa. Así se hizo, estudiándose diversas ofertas e inclinándose, por fin, a contratar la fabricación de las maquinarias a la gran Metalúrgica y Siderúrgica M. Dedini S. A., de Piracicaba (Estado de San Pablo), con quien se firmó el correspondiente convenio, dándose de inmediato a la construcción de la planta industrial, que hoy se levanta majestuosa en la hermosa localidad de San Javier, a orillas del río Uruguay.

QUIEN ES "M. DEDINI S. A".

—Como para hablar de la importancia de un establecimiento de esta índole, no hay comentario más efectivo que el relacionado con las estadísticas, vamos a referirnos someramente a algunas cifras que se vinculan a los operarios de la planta y las empresas subsidiarias complementarias de MAUSA, DADISTIL y MORLET, que son los talleres complementarios de fundición, fábrica de tornillos, implementos eléctricos, válvulas, aparatos de control, etc., ya que Dedini construye integralmente una Usina de elaboración de azúcar y a la vez Destilería de Alcohol etílico y refinado. Se construyen Ingenios completos y llevan la marca personal de Dedini desde el más insignificante tornillo, hasta el más complicado aparato de precisión y control eléctrico. Las cifras a que nos referimos, marran los siguientes guarismos:

Firma	Número de obreros	Importes pagados por jornales C$R.	Energía eléctrica, por mes	Asistencia social	Ventas C$R en millones
DEDINI	1.520	144.107.776.10	5.532.768.90	29.068.659.80	1.168.122
MAUSA	305	32.955.000.—	90.000.—	8.320.000.—	225.150
MODISTIL	165	17.261.499.—	40.000.—	2.554.412.60	125.638
MORLET	83	9.811.784.—	14.200.—	2.055.704.—	54.607
	2.073	**204.136.059.10**	**5.676.968.90**	**41.998.776.40**	**1.573.517**

Nótese que la energía eléctrica está calculada en lo que se paga por mes, de modo que multiplicando cinco millones y medio, por doce meses, arroja un importe aproximado a los 62 millones de cruceiros.

El volumen principal de los talleres de M. Dedini S. A. es la fabricación completa de Ingenios Azucareros. Hasta el momento y en sólo dos décadas han construido 64 plantas completas y 178 instalaciones o refinerías de azúcar, en Brasil, con un total de más de 2000 toneladas diarias de molienda de caña de azúcar. Con la fabricación para la Cooperativa Azucarera de San Javier, es la primer planta elaboradora de azúcar que construyen para la Argentina, habiendo comenzado a producir para la exportación, y actualmente tienen en construcción para Bolivia, dos plantas con más de 2500 toneladas diarias de molienda. Por su parte la Cooperativa Azucarera de Santa Ana (Misiones), también concertó la construcción de otra planta, con

una capacidad de molienda de 500 toneladas de caña de azúcar diaria. Como se ve, la firma M. DEDINI S. A. sale de los propios ámbitos de Brasil, para construir sus acreditadas Usinas con destino al Exterior, con lo cual, además del desarrollo e incremento de la expansión económica, se fortalecen vínculos de hermandad entre la gran república industrial de Brasil y sus hermanas de América.

El Directorio de M. Dedini S. A. está integrado por el Comendador Mario Dedini, como Presidente, y los señores Dr. Ovidio Onetto, Leopoldo Dedini y Armando Dedini, como Directores. La sede es la ciudad de Piracicaba, pero tienen escritorios en San Pablo (Brasil) y representantes en la Argentina y Bolivia, por el momento, siendo propósito extender el ámbito de sus colaboradores en el extranjero.

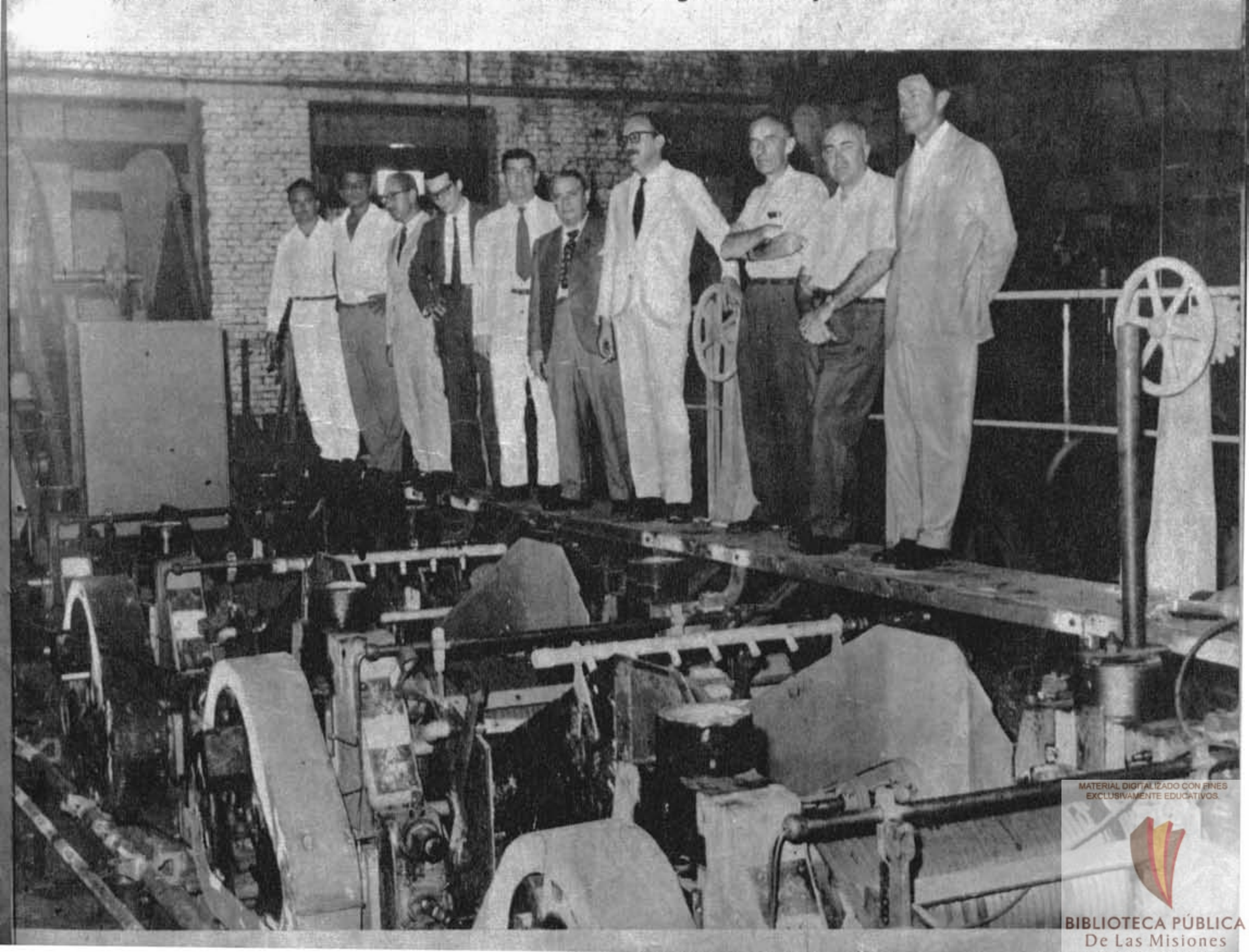
La contribución de M. Medini S. A. a la formación de técnicos y especializados en la industria

La preocupación de la firma por distintos aspectos de la ayuda social, no sólo se extiende a los importantes servicios que presta a su personal obrero. En Piracicaba su nombre está ligado a múltiples obras de bien común; ya se trate de un importante préstamo de varios millones de pesos al Municipio para instalar aguas corrientes, etc., como importantes donativos a Asilos, Escuelas Técnicas, Hospitales, etc. En su vinculación con la República Argentina, y sobre todo con la provincia de Misiones, con cuyo Gobernador Dr. César Napoleón Ayrault, cultiva una gran amistad nacida de su admiración hacia nuestro dinámico gobernante, se ha traducido en la creación de dos Becas para los estudiantes de las escuelas de Industria y Agraria de la Provincia. El proyecto respectivo es el siguiente:

PROYECTO DE BECA "MARIO DEDINI S. A. METALURGICA" DE PIRACICABA (S. Paulo)

1º — Durante dos años (1960-1961) se instituye la "Besa Mario Dedini" para el mejor estudiante de la Escuela Industrial de la Nación, en Posadas (Misiones) y el mejor egresado de la Escuela o Bachillerato Agrario de la Escue-

Sobre las maquinarias que se construían para la Azucarera de San Javier aparecen con el Dr. Babú y el Sr. Lázaro, del Directorio de M. Dedini S. A., el ex interventor de Misiones Dr. Francisco Luis Martos, el Sr. Juan Lozano Casanova (representante de Dedini S. A. en la Rep. Arg.), el ingeniero Alfredo Núñez, subsecretario a la sazón del Ministerio de Obras Públicas de la Provincia, el Sr. ingeniero J. C. Perié, presidente del Banco de la Pcia. de Misiones, y otros altos funcionarios de la firma. El Dr. Martos fue propulsor y animador para la constitución de la "Cooperativa Azucarera de Santa Ana" (Misiones), donde se instalará un Ingenio con capacidad de 500 toneladas diarias.



Doce rollos de 20" x 36" con capacidad de molienda de 500 toneladas diarias de caña de azúcar forman la parte central de la planta elaboradora de azúcar en San Javier, construida por M. Dedini S.A.

El taller de montaje de "M. DEDINI S. A. METALURGICA" en Piracicaba. Aspecto de los 12 rollos de 20" x 36" que se destinan al Ingenio Santa Ana.

Míb 1 de C. Horno eléctrico para fundición de acero. La Metalúrgica M. DEDINI S. A. gasta en energía eléctrica un volumen que supera los seis millones de cruceiros mensualmente.

la Secundaria de la Provincia de Misiones.

2º — La Beca consiste en un viaje a Brasil (ida y vuelta) para que el egresado premiado (uno de cada escuela) viajen por cuenta de "M. DEDINI S. A. METALURGICA" a Piracicaba (San Pablo) y puedan observar el funcionamiento de las Usinas de Azúcar del Estado de San Pablo. La estada en hotel, también será por cuenta de la firma Dedini S. A.

3º — La provincia de Misiones podrá becar así mismo el viaje de un Ingeniero Químico que acompañaría a los estudiantes, y podría si así lo dispone el Gobierno, realizar un informe sobre la experiencia adquirida por los becados, quienes tienen la única obligación de presentar a las autoridades educacionales de la provincia, un informe con las impresiones recogidas, fotografías, etc., del cual enviarán una copia a la firma M. Dedini S. A.

4º — Las autoridades escolares de Misiones, enviarán, al finalizar el ciclo de enseñanza del año 1960 y 1961, un informe a Dedini S. A. con los nombres y datos personales de los favorecidos, a fin de enviar a aquel Gobierno, los pasajes de ida y vuelta, para ser utilizados con preferencia en junio subsiguiente, época en que podrán apreciarse los trabajos de la zafra del azúcar.

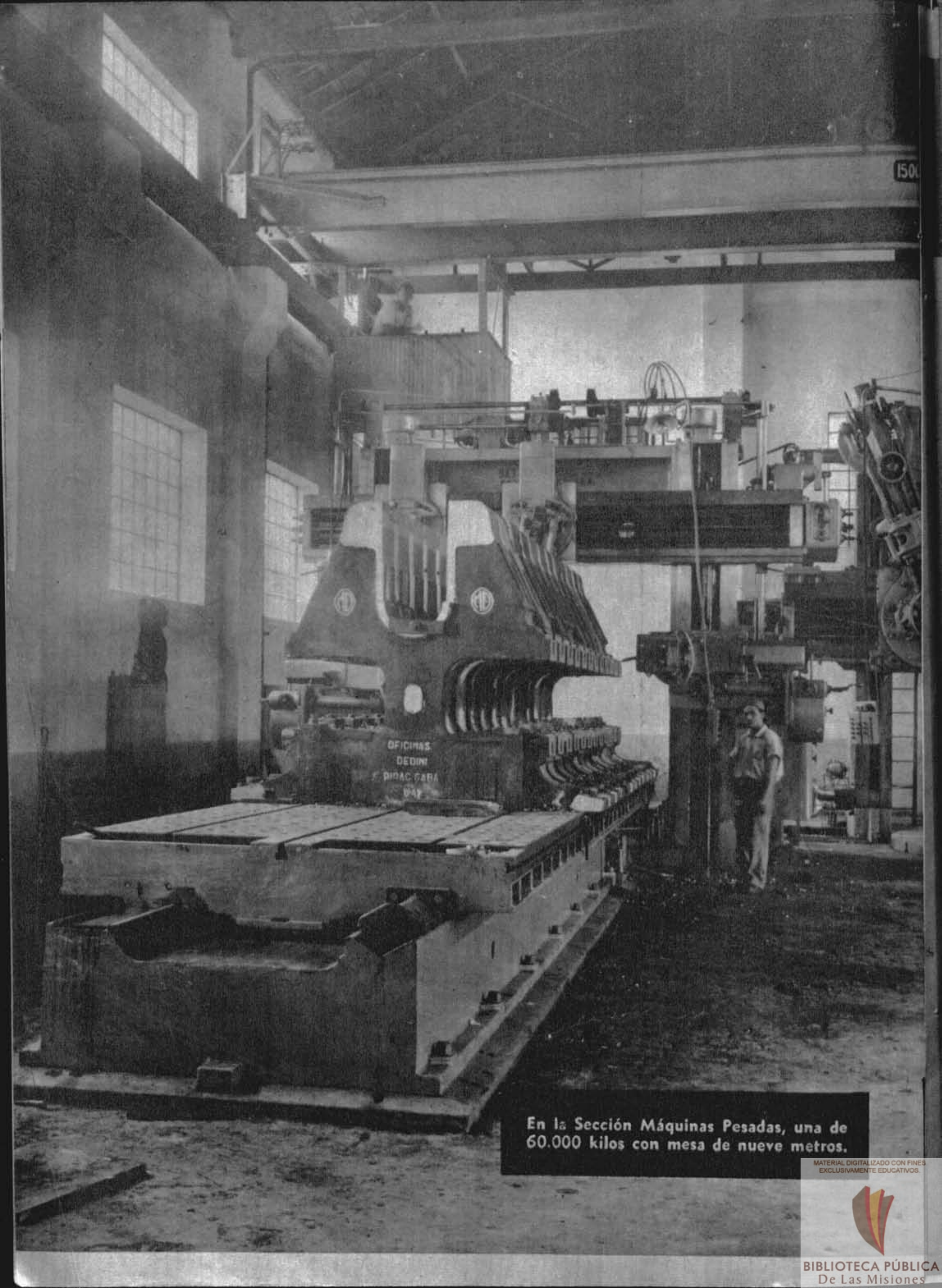
El propósito de instituir estas Becas, es una contribución de M. DEDINI S. A. para formar en la provincia de Misiones futuros técnicos especializados en la dirección y conducción de usinas o plantas azucareras.

Perspectivas que se abren a los ingenios azucareros argentinos

Las altas calidades de construcción por un lado, y las facilidades financieras que M. Dedini S.A. otorga a sus clientes del exterior, y particularmente de la República Argentina, abren innúmeras perspectivas a los ingenios azucareros del país, para un reequipamiento parcial o total de las plantas industriales, actualmente en situación deficitaria en los aspectos de eficiencia, rendimiento y abaratamiento de la mano de obra, por eliminación paulatina de personal de fábrica.

Son muchos los ingenios argentinos, que ya están en relación cos la importante metalúrgica brasileña, y ya sea por medio de su representante en la República Argentina, señor Juan Lozano Casanova, o por correspondencia directa con la firma en Piracicaba, se envían datos, presupuestos, proyectos, etcétera, a quienes lo soliciten. Los proyectistas, gabinetes técnicos y financieros de M. Dedini S.A. podrán facilitar en cualquier momento la información completa y las sugerencias más atrayentes para los industriales modernos.





En la Sección Máquinas Pesadas, una de 60.000 kilos con mesa de nueve metros.

Producción de piezas en serie.

Aspecto de las grandes máquinas.

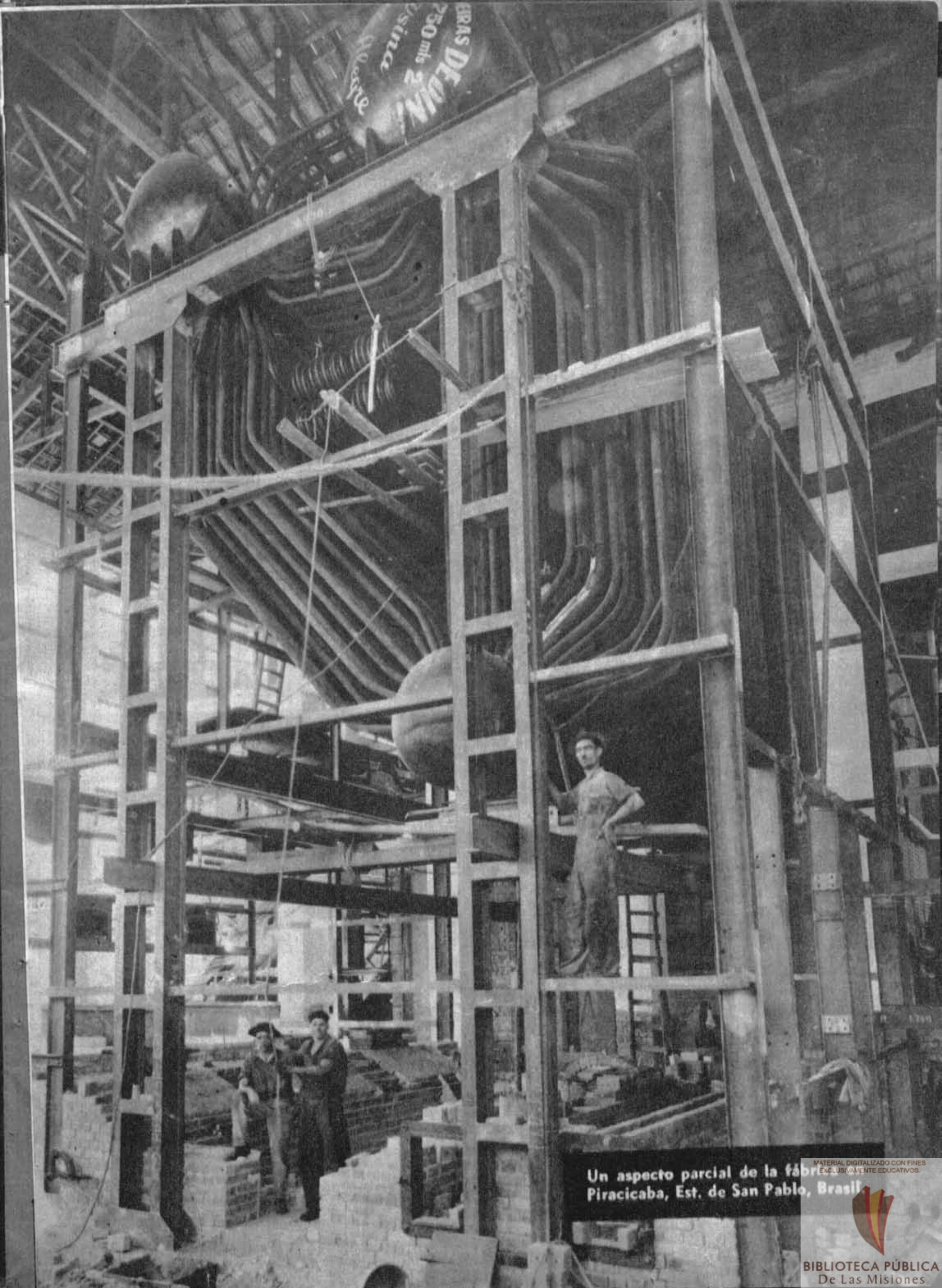
La Cooperativa Azucarera de San Javier Ltda. Transforma Sistemas de Producción y Abre Nuevas Perspectivas a la Ecomía Regional

HEMOS hablado en repetidas ocasiones, sobre la importancia que tiene para el futuro de la economía de una vasta zona de la provincia la instalación de la destilería de alcohol y la refinería de azúcar, que está instalando en San Javier la compañía metalúrgica brasileña M. Dedini S.A. de Piracicaba (Brasil). Sería pues obvio, destacar las múltiples ventajas que la dinámica de los integrantes del directorio de dicha Cooperativa, comportan para los colonos pobladores de la extensa zona, que abarca desde San Javier, Concepción de la Sierra, Santa María, etc. hasta Alba Posse y otras zonas, hasta ayer subestimadas en sus enormes posibilidades.

Publicamos ahora en esta nota algunas fotografías que muestran las maquinarias, que ya han sido embarcadas en Brasil, y deben ser transportadas en curso del mes próximo, desde Cerro Carlo (punta de rieles brasileño en Río Grande do Sul) hasta Puerto de la Barca (San Javier). Fueron colocados sobre dos barcos los rieles para formar así una balsa de gran capacidad, en la cual, con intervención de la Aduana brasileña de Porto Lucena, serán transportadas, cruzando el río Uruguay, las maquinarias, que serán descargadas en el mismo lugar donde están construídos ya los grandes edificios que forman la parte civil de la construcción, cuyos basamentos están listos para ser enclavados en ellos los grandes terraplenes, maquinarias y tanques, que forman la complicada planta.

CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente	Ing.	Lyautey Edison Lanuza
Vicepresidente.	Sr.	Elías J. Arjol
Secretario	„	Salvador Lentini Fraga
Prosecretario ..	„	Juan B. Núñez
Tesorero	„	Justo Núñez
Protesorero ...	„	Antonio N. Vega
Voc. Titulares .	„	Luis Renedo
	„	Vicente Pereira
	„	Abilio Pereira
„ Suplentes.	„	Fernando Alegre
	„	Norberto D. Moscardi
	„	Juan Carlos Prevosti
Síndico Titular	„	Juan Truquín
„ Sup. ..	„	Gregorio Cácer



Un aspecto parcial de la fábrica en Piracicaba, Est. de San Pablo, Brasil.

Usina con capacidad de 4000 toneladas diarias.

Producen estas máquinas 500 T. diarias.



Rica caña de azúcar asoma a los bordes de las cubas en grandes y modernísimas instalaciones.

Sin esfuerzo atienden los operarios el movimiento de los ingenios.

Usina instalada por M. Dedini, en Itapiré, San Pablo, Brasil.

Turbina a vapor Dedini con una potencialidad de 1000 caballos.

